

HETI



Mérleg

VII. évfolyam 10. szám
1997. március 13.

— INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA —

HETI
Jegyzet

Március 15.: primavera

Ha Petőfi Sándor találkozott volna Martin Heideggerrel, bizonyára jól beszélgettek volna. Miért van egyáltalán létező, nem pedig inkább a semmi? – kérdezte Leibniz után szabadon H., és Petőfi így felelt volna: csak szólna már, csak szólna már a harcok trombitája! A csatajelt, a csatajelt zajongó lelkem alig várja! Ady Endre persze nem bírta ki, hogy ne szóljon bele, és részletet olvasna fel a Nagyranőtt Krisztusok című versből: Kik most élünk, mink is örülünk, bár utódainknak fog Mennysország jutni, ez a miénk szíveink által, bennünk ragyog, él, mert mi gondoltuk ki.

Bizony, primavera, ami annyit jelent, hogy kikelet, tavasz, megújulás, remény, forradalom a szívekben és a lelkekben, vad, tiszta indulatok, mosolygás, zajlás, pezsgés, zsongás, bimbózó bokrok, rügyek hasadása, éledés, kinyílás, napsütés, izzás, teljesség, ölelés és öröm.

Ennyi minden tud egyszerre, egyetlen pillanat alatt megvalósulni, ha van erő, hit, akarat. És valljuk be, olykor a pátoz is jólesik, tanulunk örülni a dolgoknak, tanulunk létezni. Ünnepek. Egy szelet történelem. Bebábozódás helyett szirmok sűrűsödése, bomlása, nyitás a közösség, az emberiség felé, a szabadság enyhe mámorára, fuvallata. Mostanában sok rossz történt, ezért érdemes a múlt legigazabb mozzanatait felidézni.

KÁNTOR ZSOLT

Bál a jövőnkért

Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata jótékonyasági bált szervez március 22-én, szombaton 19 órától a Fiume Hotelben. A bál mottója: „... mindig azon igyekezz, hogy egy picit jobbits a világon, s ha egyetlen emberen segítettél, akkor már elégedett lehetsz” (Ralph Waldo Emerson).

A bál programja: 19 órakor pohárköszöntőt mond Pap János polgármester, 19.30 órakor vacsora, 21 órakor nyitótánc a megyei művelődési központ társastáncklubjának előadásában. Ezt követően zene, a nagyteremben a Sigma zenekar, a sörözőben Horváth Rudolf és népi zenekara játszik. A bál ideje alatt aukció lesz a helyi művészek által felajánlott műalkotásokból, melyek előzetesen (március 12-től 22-ig) megtekinthetők a városháza Mokos Termében. A szünetekben tombolasorsolást tartanak.

Az aukció bevételét a Bölcsődés Gyermekéért Alapítvány, a többi bevételt a Környezetünkért, Jövőnkért Alapítvány kapja. Belépőjegy 3000 Ft/fő, helyfoglalás és jegyváltás a polgármesteri hivatal titkárságán lehetséges.

(H. M.)



FOTÓ: VERESS ERZSI



március 15.

ÜNNEPI PROGRAM

10.00 óra

A Munkácsy Mihály Múzeumban a 60 éves Viharsarok című, Féja Géza és a népi írók emlékére készült kiállítás megnyitó ünnepsége.

10.00–10.30 óra

Fúvószenekar a Korzó téren.

10.45–11.00 óra

Lovasbevonulás 1848-as huszáruhákban majorette-ek és fúvószenekar felvezetésével (a Szabadság téren át a Kossuth térig).

11.00–12.00 óra

(a Kossuth téri útkereszteződés színpadán)
Lovas díszállás; harsonák; Himnusz; majorette-ek tánca; zenés táncos irodalmi műsor, szerkesztette: Bartus Gyula színművész.
Ünnepi megemlékezés: Pap János polgármester; a Békéscsabáért és Békéscsaba Sportjáért kitüntetések átadása; Szózat.

12.00–12.30

Koszorúzás.
Közreműködnek: a Jókai színház művészei, a Fittal Színház művészetért Alapítvány növendékei, a Balassi Táncgyűttes, a Vasút a Gyermekéért Alapítvány majorette-csoportja, a Vasutas Fúvószenekar.

MINDENKIT SZERETETTEL VÁR A RENDEZŐSÉGI

Törvényre várva

Március 4-én, kedden Békéscsabán találkoztak a nagyvárosok képviselő-testületeinek kulturális bizottsági elnökei és a polgármesteri hivatalok közművelődési szakemberei. Pap János köszöntő szavait követően a vendégek tájékoztatást kaptak Békéscsaba kulturális életéről, közművelődési intézményeink helyzetéről. A Megyei Jogú Városok Szövetségének kulturális bizottsága ezúttal a településeken működő közhasznú magán szervezetekről, valamint az ideitb- és adóváltozások várható hatásáról cseréltek eszmét.

A városháza dísztermében folyó tanácskozás résztvevői egyetértettek abban, hogy a kultúra területén dolgozók is nagyon várják már az ún. nonprofit törvény megszületését, csakúgy mint a közművelődésről szóló átfogó jogi szabályozást. Az Országgyűlés munkaterve szerint még az év első felében a Parlament elé kerülhet mind-

két törvénytervezet, bár ennek reális esélyét többen megkérdőjelezték.

A bizottság tagjait ezután dr. Scheirich Gyula, a Békés Megyei TÁKISZ osztályvezetője tájékoztatta azokról a tb- és adóváltozásokról, amelyek elsősorban a közművelődésben tevékenykedők munkáját könnyíthetik vagy éppen nehezíthetik.

A békéscsabai program a délutáni órákban a Munkácsy Mihály Emlékház megtekintésével ért véget.

B. J.

Távlati gondolkodás

Az MSZP közgyűlés utáni szokásos sajtótájékoztatóján elsősorban az egészségügygel kapcsolatos témákról esett szó.

Tóth Károly önkormányzati és országgyűlési képviselő megelégedéssel nyugtázta, hogy a közgyűlés elfogadta az MSZP-frakció javaslatát, és lezártak tekintik a sokat vitatott gépkocsivásárlás ügyét. Úgy vélte, most már a távlati dolgokra kell koncentrálni, mint a fejlesztések, a műszerezettség és az amortizáció, s ebben sokat segíthet a létrehozandó két szervezet – a felügyelőbizottság és a kórháztanács. Ez utóbbi többek között közvetítő szerepet tölt majd be a kórház,

a szakhatóságok és a lakosság között. A szocialisták azon a véleményen vannak, hogy nem szabad beleszólni a kórház mindennapi működésébe – ez a kórházi vezetés felelőssége.

Tóth Károly kitért az orvosi ügyeleti rendszer egyéves működésére is. Elmondta, hogy javasolni fogják a tapasztalatok értékelését, mivel a hozzájuk érkezett jelzések szerint az nem működik tökéletesen. Az ügyben az MSZP fogadóórát szervez majd, ahol mindenki elmondhatja panaszait és javaslatait.

A Lencsési és a Kolozsvári utcai vérvételi állomások megnyitását csak azzal a feltétellel tudták az MSZP-s képviselők támogatni, hogy a folyamat nem áll meg, azaz a jövőben más permkerületekben, például Mezőmgyeren és Gerlán is kiépülnek ilyenek.

(H. M.)

MDF

Valóra vált ígérek

Az MDF múlt heti sajtótájékoztatóján a párt közelmúltban lezajlott 11. országos gyűlése kapcsán Kondacs Pál, a csabai szervezet gazdasági szakértője úgy fogalmazott, hogy az MDF, ha hatalomra kerül, növekedési pályára állítaná a gazdaságot, a munkanélküliséget a munkahelyteremtés eszközeivel kezelnék, továbbá adó- és tébérjárulék-csökkenést eszközölnének. Takács Péter tanácsnok ehhez még hozzátette, hogy visszaállítanák a gyes és a gyed rendszerét, a soha nem látott bűnözési hullámot pedig a rendőrség megerősítésével szeretnék elerni.

A város 1997-es költségvetésének gyenge pontjait hangsúlyozta Gajdos Katalin önkormányzati képviselő, aki szerint a vagyoni bevételek emelése komoly veszélyforrást jelent mind a jelenre, mind a jövőre nézve. A vagyon előbb-utóbb elfogyhat, a központi normatívák pedig évről évre csökkennek, illetve nem követik az inflációt, az állam egyre jobban kivonul a települések finanszírozásából, tehát

nagy kérdés, hogy miből pótolják az önkormányzatok a kieső bevételeket.

Az MDF-frakció mégis megszavazta a költségvetést, és ennek okai a párt 1994-ben megfogalmazott programjában keresendők – mondta Takács Péter. A költségvetés pozitívumai közé sorolta a munkahelyteremtő beruházásokra elkülönített 250 milliót összeget, valamint azt, hogy az infrastruktúra fejlesztésére szánt pénzből száz százalékban lefedik a meglévő útalapokat, újakat építenek és karbantartásra is futja. Jelentős eredménynek tartják a dologi kiadások 10 százalékos emelését az intézményeknél, a nyugdíjasszaggazdálkodás építésének tervét, a szociális ágazat kiemelt feladatként való kezelését, az Aradi utcai otthon kiváltására megszavazott 30 milliót, a kulturális élet és a sport támogatása terén elért – egyébként nem nagymérvű – emelést. A mostani költségvetés az MDF kétéves munkájának az eredménye is – vélte a tanácsnok.

Takács Péter még megemlítette, hogy az utóbbi közgyűlésen kérdést tett fel a Csaba Centerrel kapcsolatban – az MDF-es képviselők sajnálattal hallották azt a választ, hogy késésben van a beruházás, és remélik, hogy az építkezés minél hamarabb beindul.

(SZ. SZ.)

■ **FOGADÓNAPOK.** Március 14-én, pénteken Végh László alpolgármester, 21-én dr. Simon Mihály jegyző tart fogadónapot a városházán 8 és 12 óra között.

■ **ROMÁN FOGADÓÓRA.** Békéscsaba Megyei Jogú Város Román Kisebbségi Önkormányzata március 17-én, hétfőn 15–17 óráig tart fogadóórát a Szabadság tér 11–17. III/16. szám alatt.

■ **BELVÍZELVEZETÉS.** Az átlagosnál csapadékosabb téli időszak miatt az utóbbi időben megnövekedett a belvízes bejelentések száma mind a bel-, mind pedig a külterületen. A belterületen az önkormányzat, anyagi lehetőségeinek függvényében, rendszeresen tisztítja a belterületi csapadékvízcsatorna főgyűjtőhálózatát és működteti az átemelőket. Az ingatlanok előtti árkoknak a tisztántartási kötelezettségét viszont az 1/1986. (II. 21.) ÉVM-EÜM számú együttes rendelet, valamint az 51/1995. (X. 12.) számú önkormányzati rendelet az érdekelt ingatlan tulajdonosok feladatává teszi. Ezen árkok, átvezetők tisztántartásához kérjük a lakosság közreműködését, mert az önkormányzat enélkül nem lesz képes garantálni a csapadékvíznek zavartalan elvezetését. A külterületen levő főgyűjtőcsatornák és az ezekhez tartozó átemelők üzemeltetése a vízügyi igazgatóság vagy a társulatok feladata, de az egyéb árkok fenntartását – az esetleges belvízkár megelőzése érdekében – az érdekelt földtulajdonosoknak kell megoldani. A külterületen is szükség van a bejárók alatti átvezetők megépítésére. Ezeket sok helyen az árkok betemetésével pótolják, akadályozva a vízelvezetést. Kérjük, hogy ilyen jellegű munkákhoz szíveskedjenek beszerezni a polgármesteri hivatal városüzemeltetési irodájának hozzájárulását.

■ **ÉLETMÓD.** Március 22-én, szombaton 9–16 óráig életmódprogramot tart a Légzőszervi Betegségek Békés megyei egyesülete a Lencsési Közöségi Házban (Féja Géza tér 1., telefon: 456-177). Előadó dr. Csikai Erzsébet orvos-tornászgyógyász.

■ **INDIA HÁZA.** Az India háza (Urszinyi Dezsőné u. 26/1., telefon: 323-675) a következő programokkal várja az érdeklődőket: kedden 18 órától Kelet tanításai; csütörtökön 18 órától zenei est; vasárnap 15 órától indiai zene, kelet bölcsessége, Bhagavadgita-előadás, vegetáriánus szeretetlakoma.

■ **KÖZLEMÉNY.** A Békéscsaba Magyar–Német Baráti Kör felvette a kapcsolatot a gyulai német klubbal. Összejövételükön gasztronómiai recepteket ismerettek, amelyeket a vidékünkön élő német (bajor, sváb) nemzeti-

BÉKÉSCSABA HÍREKBEN

A város, ahol élünk



ségük használtak, és megismertetni igyekeztek családi környezetük magyar tagjaival. A baráti kör tervel között dél-német süteményeskönyv kiadása is szerepel, amelynek jelenleg egyetlen akadálya a szponzorok hiánya. Ezért a baráti kör felkéri a megye vállalkozóit, hogy segítsék Békés megye nemzetiségi kultúrájának fennmaradását. További információval szolgál: Paál Tamás, levélcím: Békéscsaba, Lencsési út 35–37. I/3.

■ **EBÉDOSZTÁS A KORZÓ TÉREN.** A Hit és Harmónia Alapítvány és a békéscsabai Hit Gyülekezete március 14-én, pénteken 15.30 órától ingyenes ebédosztást szervez a Korzó téren. Múlt évben karácsony előtt rendeztek hasonlókat a városban élő rászorultak számára. 14-én 200 főre elegendő ebéd kiosztását tervezik, az esemény megnyitóját Végh László alpolgármester tartja.

MATRIKULA



SZÜLETÉS

Cziraki Zoltán és Klimaj Éva leánya Dorottya, Szabó János és Fekete Erika fia Bence, Csicsely János és Kovács Edit Mária fia Ákos



ELHALÁLOZÁS

Kaszács Andrásné Rácz Jolán



Ingyenes városi lap, Békéscsaba Főszerkesztő:

Sztójcsév Szvetoszláv
Szerkesztő: Mikóczy Erika
Tipográfia: Gécs Béla
Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala
Felelős kiadó: Pap János, Békéscsaba polgármestere
Szerkesztőség: Békéscsaba, Szent István tér 9. 5601, Pf. 112
Telefon/fax: (66) 445-676, telefon: 452-252

Szedés: Reproform Bt.
Nyomtatás: Hungária-Info Nyomdaipari Kft., Békéscsaba
Felelős vezető:
Bohus Ákos nyomdavezető
Megjelenik hetente, 27 000 példányban
Terjeszti a Magyar Posta

A polgári védelem napja

A polgári védelem napjára (melyet szerte a világon március elsején ünnepelnek) emlékeztek a megye szakemberei. „A lakossággal a lakosságért” – volt e nap jelmondata, mely a polgári védelem törekvéseit volt hivatott tükrözni. Mint *Takács Árpád* pv. mérnök-főhadnagy ünnepi beszédében hangsúlyozta; e nap feladata, hogy felhívják a figyelmet a katasztrófa elleni küzdelem fontosságára, beszámoljanak a szervezet szakmai feladatairól. Nagy előrelépés a polgári védelem történetében – mondta –, hogy a Parlament 1996. április 30-án megszavazta a róluk szóló törvényt. Ez elsősorban jogi elismerés, a társadalmi azonban a területi szakemberek munkájától függ. Attól a 850 embertől, akik az ország 150 pontján dolgoznak.

Az ünnepségen adták át *Jenei Imre* pv. alezredesnek a Magyar Köztársasági Érdemrend kiskeresztjét. Soron kívül alezredessé léptették elő *Lipták István* pv. őrnagyot. Dicséretben és tárgyjalomban részesült *Pap János* polgármester és *dr. Goda Péter*, a Kövizig igazgatója. Rajtuk kívül még több munkatársnak köszönték meg eddigi eredményes munkáját.

Minden ember elidegeníthetetlen

len joga a katasztrófák elleni védelem. Akár ez is lehetett volna a mottója az ünnepséget követő sajtótájékoztatónak. Mint elhangzott, Békés megyében gyenge az óvóhelyellátás, csupán 1800 fő részére biztosított a helyi védelem. Légópincékre azonban ma is szükség lehet, így a meglévőket kell(ene) karbantartani. Erre azonban nincs pénz. Újak építése – mint fogalmazott az egyik szakember – nem szükséges. Térségünkben a magas talajvíz miatt rendkívül költséges lenne az óvóhelyek kialakítása, így katasztrófa esetén a kitelepítés mellett voksolnak, hiszen a helyi védelem megszervezése komoly fejtörést okozna.

Az is elhangzott, hogy a polgári védelemmel foglalkozó szakemberek az óvóhelyeknél sokkal fontosabbnak tartják a pontos információkat és azok gyorsaságát. Éppen ezért szükségesnek tartják egy olyan naprakész információ bázis kialakítását, melyben pl. a különféle mentőeszközök úgy mond telefonon „megrendelhetők”.

Békéscsaba polgármestere 1549 olyan embernek adhat – szükség esetén – szolgálati utasítást, akik szakszerűen képesek el látni a polgári védelem feladatait.

KARA GABRIELLA

FIDESZ

A bizalmatlanság hullámain

Aktuálpolitikai kérdésekről tartott sajtótájékoztatót a múlt héten *dr. Sümeghy Csaba*, a Fidesz parlamenti képviselője.

A honatya úgy vélte, hogy a kistermelők hetek óta tartó tiltakozásához a kormány helytelen politikája vezetett. A tb-és adóelvonások nagymértékben sújtják az egész társadalmat – a lakosságot és a vállalkozókat egyaránt – jelentette ki a képviselő. – Ez utóbbi rétegre az idén 80 milliárd forint pluszterher nehezedik, és erre nem került volna sor, ha a kormány hatékony lépéseket tesz a 290 milliárdot kitevő tb-kintlévőség behajtására, és komolyan gondolja a feketegazdaság elleni küzdelmet. Véleménye szerint

hibát követ el Horn Gyula azzal, hogy a demagógia eszközeivel szembeállítani próbálja a kistermelőket a bérből és fizetésből élőkkel. Az ügy kapcsán még hozzátette: a magyar érdekegyeztetés kudarcot vallott.

A Postabank körül lezajlott eseményekről *Sümeghy Csaba* elmondta, hogy nem helyeslik az ehhez hasonló botrányok kihoztartását, melyek veszélyeztetik az ország gazdasági egységességét, és annak a meggyőződésnek adott hangot, hogy az egész ügy az általános bizalmatlanság miatt pattant ki.

Megyei és városi ügyekre áttérve a képviselő hangsúlyozta, hogy a Fidesz nagy örömmel együttműködik a kormánypártiakkal is a területfejlesztési koncepció kidolgozásában, Békés megye felemelkedése érdekében. Aggodalmát fejezte ki a labdarúgócsapat gyenge szereplése és a városi élsport jövője miatt.

(SZ. SZ.)

AZ EGYSZÜLŐS KLUB következő foglalkozását március 14-én, pénteken 17 órától tartja a Diákutányán (Kinizsi u. 20.). A klub vendége *Kutiné dr. Stefanovits Katalin*, aki általános érdeklődésre számot tartó jogi tájékoztatót tart. A gyerekekkel kokárdát készítenek és virágot kötnek. Mindenkit szeretettel várnak!

GONDOLKODÓ

Mozaik

Az éj királynője alámerül a szavak tengerébe, és lecsupaszítja a nyelvet. Üvegszilánkok, színes kövek, zománc. Darabokra tört kép, lebontott fal, mögötte a kaosz. Minden kő alatt egy álomittas kigyó, szétfolyó méreg feltáratlan gyémánthegek hátán. Ártalmatlan szellemek, földönfutó gondolatok bolyongása tükörfolyosók labirintusában. Harangzúgás némán szállongó emléke, prédikátorok egymás közt, láthatatlanul, hamvába holt árnyak forgatagában. A hallgatás Babilonja. Egy végtelen játszma kezdete, megváltók nélkül, alázattal, hagy-ma szagú esztendők kövezte úton, messze minden földöntúlitól.

SZTOJCSEV SZVETOSZLÁV

KÖZLEKEDÉSBIZTONSÁG

Polgárbarát, rendőrbarát

85 gépjármű vett részt a közlekedéstudományi egyesület nyílt napján februárban – mondta *Balta János* rendőr alezredes szokásos havi sajtótájékoztatójukon –, ebből 60 felelt meg az előírásoknak. A nyílt napon bárki átnézethette autóját, s ha megfelelt, a vizsgálati díj befizetése után a műszaki vizsgát is letudhatta. A szakemberek világítási hibát 14, futóműhibát 9 esetben fedeztek fel, de voltak fék- és karosszéria hibák is.

Balta János a továbbiakban a baleset-megelőzési munka összetevőiről, eredményeiről és ez évi terveiről szólt. Megtudtuk, hogy megyénkben hat év óta folyamatosan csökkenő a baleseti tendencia, a szakemberek eredményeit országos és nemzetközi fórumokon is elismerik. Érdekesebb adat, hogy 1970-ben Békés megyében kb. ugyanannyi baleset történt, mint 1996-ban, a korábbi, jóval kisebb járműállomány ellenére. Ez azonban a gyakorlatban azt jelenti, hogy megyénkben még most is minden héten egy vagy két ember meghal közúti közlekedési balesetben. Ezért újabb tervek és programok születnek a még hatékonyabb baleset-megelőzési munka érdekében. Az ORFK a rendőrség közlekedésbiztonsági stratégiájának az 1997. évre vonatkozó fő célkitűzéseit az Úton Európába elképzelés köré csoportosította. Ebben kiemelt szerepet kap például a közúti ellenőrzések hatékonyságának növelése, a fontosabb útvonalakon állandó közlekedési szolgálat biztosítása; az Európai Unióban használatos jogi szabályozottság átvétele; a közlekedési információrendszer fejlesztése; a propaganda. Kiemelt feladat az „európai mércével mérten is kulturáltan, határozottan fellépő rendőrség megteremtése”, tehát a polgárbarát rendőrség (amelynek kialakítását persze egy rendőrbárát polgárság jelentősen könnyítheti).

Végül az első két hónap békéscsabai baleseti adatai: januárban és februárban 2 halálos, 13 súlyos és 19 könnyű személysérüléses közúti baleset történt városunkban, összesen 51 sérülttel.

M. E.

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS POLGÁRMESTERI HIVATALA és a VÁSÁRHELYI PÁL MŰSZAKI SZAKKÖZÉPISKOLA

pályázatot hirdet

általános és középiskolás diákok számára
Jeles napok a környezet és a természet védelmében '97 címmel.

Pályázni lehet az alábbi témakörökben:

1. Madarak és fák napja; 2. A víz világnapja; 3. A Föld világnapja.

A pályaműveken az alábbiakat kérjük feltüntetni: a jeligét és a témakör megnevezését.

A pályázathoz mellékelni kell egy lezárt, jeligével ellátott borítékot, amely tartalmazza: a pályázók nevét, az iskola nevét és címét, a felkészítő tanár(ok) nevét.

A pályaművek díjazására 100 000 Ft áll rendelkezésre.

A pályázat beadásának határideje: 1997. március 28.

A beadás helye: Vásárhelyi Pál Műszaki Szakközépiskola, Békéscsaba, Deák u. 6.

A pályázattal kapcsolatban bővebb felvilágosítást ad Rajnai Endre, telefon: 457-388.



Marcový program slovenského klubu

Márc. 13. (štvrtok)

Spomíname – 15. marec 1848

Márc. 17. (pondelok)

Jarné zvyky a meniny-prednáška.

Márc. 20. (štvrtok)

Ako žijú veľkonočné obyčaje na Čabe.
Prednáška

Márc. 24. (pondelok)

Hostia z Jaminy – Klubové stretnutie

Márc. 27. (štvrtok)

Rozhovor – Aprílový program

SRDEČNE POZÝVAME KAŽDÉHO

NR SR prijala zákon o zahraničných Slovákoch

Postavenie zahraničného Slováka na území Slovenskej republiky nebolo doteraz upravené žiadnym všeobecným právnym predpisom. Pretože komunity zahraničných Slovákov predstavujú takmer tri milióny osôb, z ktorých väčšina si zachovala slovenskú identitu, bolo záujmom SR upraviť ich postavenie zákonom, – vyplýva z dôvodovej správy vládného návrhu Zákona o zahraničných Slovákoch, ktorý 14. februára prijala Národná rada Slovenskej republiky (NR SR). Zákon upravuje postavenie zahraničného Slováka jeho práva a povinnosti na území SR. Umožňuje zahraničným Slovákom napríklad požiadať o prijatie na štúdium na akúkoľvek školu v SR, do zamestnania, udelenie štátneho občianstva a výplatu sociálnych dávok. Nová právna norma nadobudne účinnosť 5. júla 1997.

Minister kultúry SR Ivan Hudec sa k zákonu vyjadril v tom zmysle, že sa nerodil ľahko, boli totiž rôzne názory na rozsah právomocí. Našiel sa však kompromis a urobil sa prvý krok legislatívnej úpravy tak, aby sa mohol poskytnúť väčší priestor krajanom, aby sa – podľa jeho slov – vytvorila jedna veľká kultúra nielen v rámci SR, ale aj mimo nej. Podľa I. Hudeca, ak to nebude v rozpore s medzinárodnými záväzkami, Ústavou SR či Listinou základných práv a slobôd, budú sa snažiť maximálne rozšíriť práva krajanov na území Slovenska. Pritom vraj nehrozí, že tieto práva budú nadštandardné, veď ani jeden krajan nebude mať viac práv ako občan SR a nehrozí ani to, aby sa tieto práva zneužívali.

(1)

Redaktorka:
NATÁLIA LOPUŠNÁ

HOVORCA MZV SR O VYHLÁSENÍ L. KOVÁCSA

Ide aj o Slovákov v Maďarsku

V súvislosti s nedávnymi vyhláseniami ministra zahraničných vecí Maďarskej republiky Lászlóa Kovácsa v masmédiách, ktoré poukazujú na údajné porušovanie záväzkov vyplývajúcich zo Základnej zmluvy uzavretej medzi Slovenskou republikou a Maďarskou republikou, ako aj medzinárodnoprávných záväzkov Slovenska v oblasti práv národnostných menšín, a predovšetkým pri používaní jazykov osôb patriacich k národnostným menšinám, TASR požiadala o stanovisko hovorca MZV SR Ivana Korčoka.

I. Korčok uviedol, že takéto zavádzajúce tvrdenia, ktoré stavajú Slovensko pred medzinárodnou verejnosťou do negatívneho svetla, sú neodôvodnené a kontraproduktívne. Na Slovensku sa totiž podľa neho neporušujú žiadne medzinárodnoprávne záväzky. Je paradoxné, že SR je kritizovaná predstaviteľom štátu, ktorý sa sice môže pochváliť zakotvením štandardov menšinových práv v prijatých dokumentoch, ale ktorého prax v oblasti rešpektovania a uplatňovania menšinových práv výrazne zaostáva za legislatívnu úpravou.

Hovorca MZV pritom poukázal aj na faktické postavenie slovenskej národnostnej menšiny v Maďarsku, ktorá nemá vytvorené potrebné podmienky na vyučovanie slovenského jazyka v súlade s kritériami Kodanského dokumentu o ľudskej dimenzii a ďalších relevantných dokumentov.

Ako I. Korčok uviedol, pokiaľ ide o ochranu jazykových práv osôb patriacich k národnostným menšinám žijúcim na území SR, tieto zaručuje základný zákon štátu – Ústava SR, ale aj ďalšie právne normy. Otázka tvorby a prijímania vnútroštátnych právnych noriem a ich počtu je výsostnou záležitosťou Národnej rady SR. Hovorca MZV SR ďalej konštatoval, že je neprijateľné, aby sa vysoký štandard menšinových práv v SR spochybňoval vytrháváním individuálneho a čiastočného problému z komplexu celého štandardu postavenia osôb patriacich k národnostným menšinám. Ak maďarskí predstavitelia svojimi vyhláseniami k situácii maďarskej menšiny v SR opakovane spochybňujú skutočne vysoký štandard menšinových práv, potom si musíme položiť otázku, aké ciele a tým sledujú a či práve takýto prístup neohrozuje spoločné integračné snahy o stabilitu v stredoeurópskom regióne. I. Korčok na záver potvrdil záujem SR o rozvoj dobrých susedských vzťahov medzi oboma štátmi v duchu Základnej zmluvy, v záujme upevnenia stability v celom stredoeurópskom regióne a posilnenia ambícií štátov v rámci ich snáh o integráciu do európskych a politických a bezpečnostných štruktúr.

Staroba je choroba

*Keď je mladý človek, silný je, nemá žiadnu chybu,
Iba vyvyšuje a ukazuje, že von akú má silu,
Aj sila je len do času, ten ohlas nevezime na žati,
Všetko má koniec, a slabosť dôjde aj k nám po časi.*

*Vieme, že kto žije, roky sa mu skladajú a vždy sporia,
A keď sa už veľa nazbierajú, jeho silu mu preboria,
Obchádza ho choroba, a zanáha ho jeho sila,
Nohe ho bolia, slabnú, a treba je mu už aj palica.*

*Hlava sa mu múti, kroky sú mu neisté, ide jak opilý,
Takže či chce, či nie, musí sa podať a ísť k pánovi lekárovi,
A prosí sa pána lekára, aby mu pomohol, žeby ozdravel,
Lekár ho poobzeral, liek mu napísal a napokon mu vravel.*

*Že prejde jeho choroba, len k tomu aj niekoľko čas treba,
A že je človek ako ovocia na strome, pomali dozrieva,
Napokon potešil ho, a takto mu riekol: uspokojte sa,
Aj porekadlo tak znie: Mladosť je radosť, Staroba je choroba.*

JURAJ ŠÓTI

Programy na marec v Dome slovenskej kultúry

Márc. 13. 15 h Petőfi u Slovákov prednáška

Márc. 17. 11 h Doškolovalenie a fórum vedúcich organizácií žien

17 h Cvičí spevokol „Čabianska ružička“

Márc. 18. 9 h Krúžok slovenskej konverzácie

10 h Slovenské videokino

Márc. 22. 10 h Slovenská škôlka

Márc. 24. 15 h Súťaž v prednese slovenských rozprávok

17 h Cvičí spevokol "Čabianska ružička"

17 h Sebavzdelávací klub žien

Márc. 25. 9 h Čabianske veľkonočné zvyky. Prednáška

10 h Slovenské videokino „Zostanem vždy svoj“

Márc. 26. 10 h Výmena skúseností – Slovenskí pedagógovia z Nadlaku



Na naše programy srdečne pozývame každého záujemcu.

VEDENIE ČOS-U

PREVZATÉ Z ĽUDOVÝCH NOVÍN Č. 9.

A város közgyűlésének szocialista frakciója invitálta beszélgetésre a sajtót múlt csütörtökön az Aradi Utcai Idősek Napközi Otthonába.

Az otthon a Dózsa György úttól a kör-gátig, a Bartók Béla úttól a vasútig, sőt a Kereki tanyákon is kapcsolatban áll idő-sekkel. Tíz fő befogadására alkalmas, je-lenleg kilencen laknak ott (a legfiatalabb 45 éves és rokkantnyugdíjas, a legidő-sebb 87 éves). Rajtuk kívül sokan része-sülnek nappali ellátásban, étkeztetésben, házi gondozásban a körzetben az otthon jóvoltából. *Valastyán Pálné*, az Egyesített Szociális Intézmények igazgatója, *Hirsch Jánosné* területi vezető és *Krizsán And-rásné*, az Aradi utcai otthon vezetője jól ismerik a gondokat, a ház állapotát, ők vezettek körbe bennünket is. Az épület kívülről nem mutat rossz képet, belülről azonban más a helyzet. Egyetlen csőpp-nyi fürdőszobában a bentlakókon kívül azok a házi gondozottak is tisztálkodnak, akiknél ez otthon nehezebben oldható meg. A mosás ugyancsak ott történik. Az épületen kívül van a két vécé bejárata, a fal vízzátarta, omlik. Az étkezőben – bár-mennyire ügyelnek is a tisztaságra – nem lehet nem észrevenni a székek, asztalok kopottságát, a penészes, málló vakolatot. A nappali tágas, berendezése szegényes. A két ötfős lakószobában ágyak, székek, szekrények sorakoznak, a falakon itt is felfedezhetők nyirkos fol-

Gondok háza

tok. Az épület lassan már semmilyen szakhatóság (ÁNTSZ, tűzoltóság stb.) előírásainak sem felel meg, a város tá-mogatná is a költözést, azonban úgy tű-nik, ez nem megy egyszerűen.

A szocialista frakció részéről *Tóth Ká-roly* országgyűlési képviselő volt jelen és *Szilvássy Ferenc*, aki ismertette a ház kö-rül kialakult helyzetet. Elmondta, hogy az otthon évekkel ezelőtt magánházból lett kialakítva, állaga leromlott, jelenleg alkal-matlan arra a célra, amelyre használják. Gondolkodni kellett tehát más megoldá-son. Ekkor került a képbe a temetkezési vállalat munkásszállója, amely immár há-

rom éve üresen áll, és amely alkal-mas lenne nyolc háromágyas szo-ba és közösségi helyiségek kialakí-tására. A megyei temetkezési vállalatnak 22 Békés megyei önkormány-zat a tulajdonosa, köztük Békéscsa-ba 40 százaléka-ban. A 4-es Hon-véd utca sarkán

álló házért cserébe a város egy másik in-gatlant ajánlott, az Orosházi úti volt óvo-da épületét. Előbbi becsült értéke 7,5 mil-lió forint, utóbbi 15 millió, a város mégis hajlandó lett volna odaadni a temetkezé-si vállalatnak, hogy az idősek otthona végre megfelelő helyre kerüljön, és 30 milliót el is különítettek a felújításra, áta-lakításra. A megye azonban (a többi tu-lajdonos képviselőjeként) nem megy bele a cserébe.

Szilvássy Ferenc szerint eddig nem kaptak egyszerű magyarázatot arra, miért nem lehetséges a csere. A képviselők, az Aradi utcai otthon dolgozói és lakói biz-nak abban, hogy a helyzet mielőbb ren-deződik. A történet – egyelőre – befeje-zetlen...

MIKÓCZY ERIKA



FOTO: VERESS ERZSI

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS KÖZGYŰLÉSÉNEK SZOCIÁLIS BIZOTTSÁGA

pályázatot hirdet

szociális célú segítő tevékenységek 1997. évi támogatásának elnyerésére.

A pályázat célja állampolgárok és közösségek tevékenységének támogatása.

Pályázhat minden Békéscsabán működő közösség, csoport, egye-sület, alapítvány, intézmény, egyén.

Pályázati keretösszeg: 1 millió 700 ezer forint.

Támogatás kérhető az alábbi témakörökben: 1. A szociális terü-leten végzett tevékenységek; 2. Szociálisan hátrányos helyzetű ré-tegek, csoportok számára szervezendő rendezvények, akciók.

A támogatás elnyerésének módja és feltételei: a pályázat elnye-résénél elsőbbséget élveznek a városi közösségek; a pályázó fo-galmazza meg a tervezett tevékenység célját, megvalósításának módját. A támogatás segélyezéshez nem vehető igénybe.

A pályázathoz pályázati űrlapot szükséges kitölteni.

A pályázat benyújtásának határideje: 1997. április 10.

Elbírálás: 1997. április 30-ig.

A pályázatokat a szociális bizottság bírálja el. A döntésről a pályá-zók írásban értesítést kapnak. A bizottság a pályázatot a hibátlanul és hiánytalanul kitöltött adatlap és kiegészítő információk alapján tudja érdemben elbírálni.

Azon pályázók, akik az 1996. évben támogatásban részesültek, és azzal 1997. március 31-ig nem számolnak el, az ez évi pályázattól kizárják magukat. Az 1997. évi támogatás felhasználásáról 1998. március 31-ig kell elszámolni.

A pályázatokat az alábbi címre kell beküldeni:

Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának szociális irodája (Békéscsaba, Szent István tér 9.)

Pályázati űrlapok a szociális iroda információján igényelhetők.

A polgármesteri hivatal egészségügyi irodája értesíti a város lakossá-gát, hogy Békéscsabán, a 26. számú új háziorvosi körzetben

dr. Józsa Zoltán belgyógyász szakorvos megkezdte rendelését az Andrássy út 29–33. szám alatt (Orvosi centrum).

Rendelési idő: hétfőtől csütörtökig 8–11 és 14–15 óráig, pénteken 8–12 óráig.

Telefon: 443-288

A 26. sz. felnőtt-háziorvosi körzethez tartozó utcák a területi kötelezett-ségi ellátás szerint:

Árpád sor	Illésházi út	Baross u.
Bajza u.	Ór u. 2–8.	Kiss Ernő u.
Deák u.	Kazinczy-ltp. 19–20.	Szeberényi tér
Degré u.	Kazinczy utca 2–4.	Szent István tér
Urszinyi Dezsőné u.	Felsőnyomás t.	Szerdahelyi u.
Andrássy út 55–65.	296–314., 315–418.	Gyulai út
Andrássy út 34–38.	Szigligeti u.	Rákóczi u. páros old.
Bertóthy udvar	Alsó-Körös sor	Urszinyi Andor u.

FELHÍVÁS

A február 24-i ülésen megbeszéltek alapján

a BÉKÉSCSABA-WITTENBERG

Magyar–Német Baráti Társaság

következő összejövetelét március 17-én, hétfőn 16 órakor tartja a városháza dísztermében.

Minden érdeklődőt tisztelettel várnak a szervezők.

1
százalék

AJÁNLJUK ADÓNKAT!

Légzőszervi Betegek Békés Megyei Egyesülete.

Adóazonosító szám: 18371110-1-04.

Tevékenységi kör: lisztérzékeny, asztmás, al-lergiás felnőttek és gyerekek gyógyulásának segítése.



HIRDETMÉNY

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének szociális bizottsága értesíti a város lakosságát, hogy

a házaspárok és gyermekek egyedülálló első lakásának megszerzéséhez kamatmentes támogatást nyújt.

A támogatás részletesebb feltételeiről a polgármesteri hivatal ad tájékoztatást ügyfélfogadási időben a városháza földszint 10. számú irodájában.

A támogatási kérelmeket 1997. március 31-ig lehet benyújtani az arra rendszeresített formanyomtatványon, a bejelentett igények ezen időpont után kerülnek elbírálásra.

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS KÖZGYŰLÉSÉNEK
KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SPORTBIZOTTSÁGA

pályázatot hirdet

az 1997. évi közművelődési és művészeti céltámogatás elnyerésére.

A pályázat célja: állampolgárok és művelődő közösségek kulturális tevékenységének támogatása.

Pályázhat korosztályi megkötés nélkül minden helyi közösség, csoport, egyesület, alapítvány, művelődési intézmény és alkotó művész.

Pályázati keretösszeg: 4 000 000 Ft.

Támogatás kérhető az alábbi témakörökben: 1. Az ifjúság körében végzett kulturális tevékenység. 2. A település hagyományainak, közösségeinek értékmegőrzése. 3. Peremkerületek kulturális tevékenysége. 4. Művészeti csoportok, közösségek és egyéni alkotók tevékenysége. 5. Kulturális céllal alakult alapítványok célkitűzéseinek megvalósítása.

A céltámogatás elnyerésének módja és feltételei: Támogatást kaphatnak a közművelődési és művészeti szakterületek, kizárólagosan kulturális célokra. A pályázat elnyerésénél elsőbbséget élveznek a városi közösségek tevékenységei. A pályázó fogalmazza meg a tervezett tevékenység célját, írja le, miként vonja be azokat, akik érdekében pályázik. Az alkotó művésznak nyújtott támogatás megfelelő bizonylat ellenében készpénzben kerül kifizetésre.

A pályázathoz **pályázati űrlapot** kitölteni szükséges.

Pályázati határidő: 1997. március 21.

Elbírálás: 1997. április.

A pályázatokat a közművelődési és sportbizottság bírálja el. A döntésről a pályázók írásban értesítést kapnak. A bizottság a pályázatot a hibátlanul és hiánytalanul kitöltött **adatlap** és **kiegészítő információk** alapján tudja értékelni. (Támogatást az nyerhet, aki az önkormányzattól 1996-ban kapott közművelődési támogatással elszámolt.) Az 1997. évi támogatás felhasználásáról legkésőbb az 1998. évi pályázati felhívás közzétételéig kell elszámolni.

A pályázatokat az alábbi címre kell beküldeni:

Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala oktatási, közművelődési és sportirodájának közművelődési csoportja
(Vári Jánosné), Békéscsaba, Szent István tér 7.

Pályázati űrlapok is itt igényelhetők.

HETI MOZIMŰSOR

1997. március 13–19.

PHAEDRA MOZI NAGYTEREM

15.45, 17.45, 20.00,

péntek–szombat

22.00 órától is:

Jamie Lee Curtis–Kevin Kline–

Michael Palin–John Cleese:

FÉSZKES FENEVADAK

A HAL NEVE: WANDA 2.

(magyarul beszélő amerikai–angol vígjáték)

PHAEDRA MOZI KISTEREM

13-án 17.00 órától:

Diáklklub – Fellini: 8 ÉS 1/2

(bérletes előadás)

13-án csak 19.00 és 21.00,

14–19. 17.00, 19.00

és 21.00 óra:

Goldie Hawn–Dianne Keaton:

ELVÁLT NŐK KLUBJA

(amerikai bohózat)

PHAEDRA MOZI KAMARATEREM

14-től 18.30 és 20.30 óra:

Ethan és Joel Coen:

FARGO

(amerikai bűnügyi abszurd)

HETI FILMAJÁNLAT

FÉSZKES FENEVADAK

Színes, magyarul beszélő amerikai vígjáték

Főszereplők:

Rollo Lee.....John Cleese

Willa Weston.....Jamie Lee Curtis

Vince és Rod McCain.....Kevin Kline

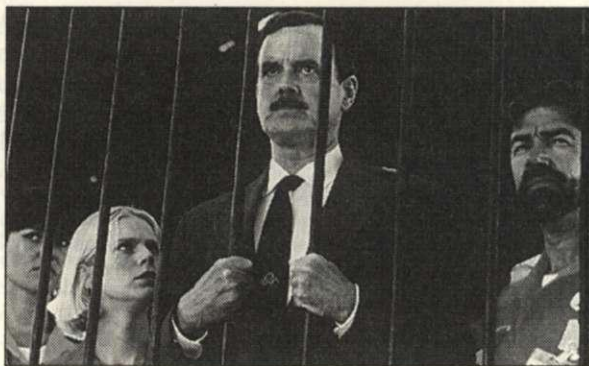
Adrian Malone.....Michael Palin

A Marwood állatkertben szép az élet állatoknak és gondozóknak, rácsok innen és túl, ahol a kurtafarkú malac az úr...

De ennek most vége!!!

Mert új a tulaj, és csak a biznisz érdekeit védi a médiamogul mögött feltörekvő kisfia, meg a nőci, aki vele jön, és egyre jobban belejön. Közben a papa küld egy új drit, aki majd mindent felderít, nem érdekli a nyafogás, fejében a tuti fogás: nem tartható az állapot, túl szolidak az állatok.

A hal neve Wanda-banda új, fergeteges vígjátéka cáfolhatatlan bizonyítékot ad arra, hogy bizony, nagy az Isten állatkertje.



KERESKEDŐK, FIGYELEM!

Felhívjuk az üzletet (irodát) üzemeltető kereskedők figyelmét, hogy az üzletek működéséről szóló 4/1997. (I. 22.) korm. számú rendelet értelmében 1997. augusztus 22-ig ki kell cserélni a jegyző által záradékolt üzletnyitási-bejelentő lapot **működési engedélyre**. Fenti határidőig a nagykereskedelmi raktárt üzemeltetőknek és az élelmiszer-előállítóknak (pl. cukrász, száraztészta-készítő stb.) is működési engedélyt kell kérniük. Az engedély cseréjére, valamint a működési engedély kiadására irányuló kérelmet a városháza (Szent István tér 7.) fszt. 13. sz. irodájában kell benyújtani ügyfélfogadási napokon.



MEGÚJULVA VÁRJA KEDVES VENDÉGEIT

a Fekete Péter söröző

a mozi mellett, a Winchester Pubban!

Kínálatunkból: csapolt Pilsner Urquell • csapolt HB, Arany Ászok • üveges sörkülönlegességek • alkoholmentes és alkoholos koktélok nagy választékban • a Mozi pizzeria teljes választéka • játékok: darts – nem gépi (ha van saját készleted, hozd magaddal), biliárd, csocsó.

Szolid árak... és még egy fontos dolog: a belépés díjtalan!



ÉPÜLETSZOBRASZAT

BEMUTATÓTEREM

5600 Békéscsaba, Kiss E. u. 10.

Telefon: 06 (20) 428-369

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS POLGÁRMESTERI
HIVATALÁNAK VÁROSÜZEMELTETÉSI IRODÁJA
vállalkozási engedéllyel rendelkező

hirdetésszervezőt keres

az újonnan kiadásra kerülő Békéscsaba
várostérképen megjelenő hirdetők felkutatására.

Jelentkezés:

városüzemeltetési iroda, Bak Imréné vagy Fodor Jánosné.

Határidő: március 17.

5600 Békéscsaba, Szent István tér 7. Telefon: 452-252

SZÍNES FÉNYMÁSOLÁS

a Gyorsnyomdában

A/4 125 Ft,

A/3 250 Ft-os áron.

GYORSNYOMDA

Békéscsaba, Szabadság tér 1-3. (nagyposta). T.: 447-563

Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 8-18 óráig, szombaton 8-12 óráig.

Thermál TAXI



éjjel-nappal

Legyen Ön is
a törzsutasunk
– így olcsóbban utazhat!

GYORS – PONTOS – MEGBÍZHATÓ.

Személy-, teherfuvarozás,
autómentés.

444-777 • 45-45-45

Jó, mi?! bútor

Békéscsaba, Luther u. 16.

– Szekrény sor 97 900 Ft
78 320 Ft

– Pici szekrény sor 63 900 Ft
51 120 Ft

Érdeklődni: 452-017

MÁSOLÓGÉPEK
SZÁMÍTÓGÉPEK
NYOMTATÓK
IRÓGÉPEK
SZÁMOLÓGÉPEK
TELEFONOK
FAXOK



Másolópapírok, festékkazetták, leprellők.
Javítás, tisztítás, garanciális szervíz.



SZERVIZ és SZAKÜZLET

325-161 324-911

Békéscsaba, Szerdahelyi u. 2/a.

Nyitva: hétfőtől péntekig 8.00–15.30.

MEZŐMEGYER TERÜLETÉN

a parkgondozási munkákat,
a köztisztasági feladatokat
és az ároküzemeltetést

Varga Attila

vállalkozó végzi.

Címem:

Békéscsaba, Erdő sor 9.

Figyelem!

A lapunkban között ingatlan-
apróhirdetéseket ingyen megje-
lenhetnek – a hirdetők bele-
egyeztetésével – az országos ter-
jesztésű

INGATLANBÖRZE

című hirdetési, reklám- és infor-
mációs magazinban.

• APRÓHIRDETÉS •

INGATLAN

- **Kertészkedni és pihenni szeretne?** Ajánlatom: zártkert kis hétvégi házzal, tárolásra kiválóan alkalmas pincével a Lencsési szőlőn. Telefon: 322-951.
- **Vandhátí zártkert** villannyal, fűtött kúttal, termő gyümölcsfákkal eladó. Telefon: 06-20/260-282.
- **1,5 szobás, egyedi gázos lakás** eladó a Lencsésin: 457-725 vagy 457-302.
- **Komfort nélküli családi ház** eladó Mezőmegyer, Fő út 28/1. alatt. Telefon: 323-047, 17 órától.
- **Eladó Tolnai u.-i l. emeleti, egyedi gázos, piacközel, 57 m²-es lakás.** Telefon: 326-381.
- **Garázs a Haán L. téren** kiadó vagy eladó: 447-194.
- **Kondoros tanya** eladó 1 hold földdel, a falutól 1,5 km-re. Irányár: 650 ezer forint. Érdeklődni: Kondoros, Tanya 52/1. (Hosszú sor).
- **Békeker** eladó. Telefon: 323-826.
- **Tanya bekerítve** kettő és fél kataszter földdel, és Cikli vetőgép eladó. Telefon: 322-273, este.
- **Békéscsaba, Vajda u. 8/1.** szám alatti utcai különálló, 2 szobás házrész eladó. Irányár: 1 800 000 Ft. Érdeklődni lehet hétköznap 15 óra után, hétvégén egész nap a helyszínen.
- **Lakható tanya** villannyal, vízzel, fél hold szántóval kiadó Békéscsabától 6 kilométerre. Bemutatózó leveleket Békéscsaba, Pf. 176-ra, tanya jelgére kérek.
- **Ingatlanközvetítés:** 450-726.
- **Építési telek** eladó a Vandhátí úton. Érdeklődni: 433-024.
- **Társasházi lakás** eladó a Török I. u. 22. sz. alatt. Érd.: 06-20/282-602.
- **36 m²-es és 55 m²-es egyedi gázos lakások** egyemeletes társasházakban, zöldövezetben eladók + garázs: 441-754.
- **Thurzó u. 1/1.** szám alatti, 2650 m²-es telek, 100 m²-es iroda jellegű épülettel, mobil szerkezetű bővítési lehetőséggel bérebe adó, komoly érdeklődőnek eladó. Érdeklődni az esti órákban: 454-521, dr. Jeney.
- **Vállalkozásra alkalmas, 2 helyiségből álló, 90 m²-es bérlemény** kiadó Békéscsaba, Bajza u. 15. alatt. Érdeklődni személyesen vagy a 325-866 telefonszámon.
- **2 szobás, étkezős, telefonos lakás** eladó a Haán Lajos téren. Telefon: 326-252.
- **Gyomaendrőd-dánzug, vízpárti, 848 m²-es, műveletlen telek** eladó: 447-452.
- **Újszerű, komfortos tanya** eladó: 455-442.
- **Belvárosi lakás** garázzsal eladó: 445-141.
- **2 szintes családi ház,** bejárattal üzlethelyiséggel, 800 m²-es telken a Veszely csárdától 300 méterre eladó. Lakáscserét is beszámítok. Telefon: 06-60/305-597.
- **A Gulyás utcában zártkert** eladó. Víz, villany van. Érdeklődni 17 óra után a 455-764 számon.
- **Belvárosi garázs** eladó: 449-734.
- **69 m²-es, 2 szobás, nappalis, l. emeleti, egyedi gázos, parkettás, redőnyös, erkélyes lakás** zárt pincével, saját udvarral eladó a Vécsey utcán, vagy kertes házra cserélhető. Irányár: 2650 ezer forint. Telefon: 454-315.
- **100 m²-es élelmiszerüzlet-helyiség** bérebe kiadó. Telefon: 323-405.

JÁRMŰ

- **Értesítjük tisztelt vásárlóinkat,** hogy nyitva tartásunkat március 3-tól az alábbiak szerint változtattuk: hétfőtől péntekig 7-18 óráig, szombaton 8-12-ig. Autó Dena Kft. (autósbolt), Békéscsaba, Berényi út 34.
- **FIAT Punto** bordó metál 14 km-rel eladó. Tel.: 326-318.

- **Skoda S 100** bontásra eladó. Tel.: 450-726.
- **'81-es Ford Escort XR3** friss műszakival eladó. Irányár: 250 000 Ft: 06-20/376-511.

SZOLGÁLTATÁS

- **Fekete-fehér televíziók** helyszíni javítása, régebbi típusú is. Hibabejelentés telefonon: 457-334, Tomka Attila.
- **Parabola- és tetőantenna-szerelés, hifi, video javítása.** Boda Béla, Békéscsaba, Csiki u. 38. Telefon: 326-931.
- **Duguláselhárítás, vízvezeték-szerelés, javítás.** Telefon: 455-309.
- **Szobafestés, mázolás, tapétázás.** Marik István, Békéscsaba, Tavasz u. 83., telefon: 325-921.
- **Redőny, reluxa, hevederzár** kedvezményre, előleg nélkül. Telefon: 327-852.
- **Víz-, gáz-, központifűtés-szerelés.** Gábrriel Pál, telefon: 06-20/376-492.
- **Színes televíziók** javítása garanciával, hétvégén is. Domokos Tamás, telefon: 06-30/432-827.
- **Színes tévé, video** javítása: 06-20/458-130.
- **Energomat, Minimat, Energolux, Vjatka, Evrika, Hajdu** mosógépek javítása garanciával, hétvégén is. Telefon: 454-561, 06-60/388-348, Elekron.
- **Szobafestés, mázolás.** Telefon: 324-216.
- **Szokolné Pallag Eszter** női-férfi fodrász. Hívásra házhoz megyek: 06-30/284-050.
- **Üvegezés!** Lakások, épületek helyszíni üvegezése. Glass-Team e. v. Telefon: 06-60/483-712.
- **Szőnyeg-, kárpit- és ablaktisztítás.** Hűsvéig 20% kedvezmény! Bugár, tel.: 326-906.
- **Kárpitozott bútorok** felújítása. Telefon: 06-60/486-495. (Krnján).
- **Redőnyjavítás, -készítés:** 442-086.
- **Könyvelés** egyéni és társas vállalkozások részére, teljes körű ügyintézővel, adótanácsadással. Békéscsaba, Franklin u. 175. Telefon: 06-30/451-737.
- **Szobafestés, mázolás.** Telefon: 324-216.
- **Adóbevallások** készítése. Telefon: 455-708.
- **Köporozást, kőművesmunkát** vállalom. Telefon: 448-683.
- **Villanybőrlerek** javítása, tisztítása: 06-20/376-511.
- **Fodrász hívásra** házhoz megy. Telefon: 06-20/546-796.
- **Családi házak** építése, felújítása a tervezéstől a kulcsátadásig. Telefon: 448-683.

EGYÉB

- **Hízók hasítva** eladók: 459-337.
- **Angolnyelv-oktatás.** Telefon: 324-216.
- **Társ- és partnerközvetítés.** Telefon: 06-30/456-899.
- **Számítógépes könyvelő tanfolyam** indul. Telefon: 446-435.
- **Matematika- és fizikakorpetálás.** Telefon: 456-411.
- **Német alapítású** lakástakarékpénztár lakástakarékszerződések értékesítéséhez munkatársakat keres: 457-302.
- **Autogéntérítéstanfolyam.** Tel.: 322-698.
- **Konyhai szekrény, kádba** ülőszék eladó. Érdeklődni: Klapka 4.
- **Angolnyelv-oktatás.** Telefon: 324-216.
- **Drótfonat** kapható Békéscsaba, Dobozó út – Nagydíófa u. sarok. Telefon: 444-186, 06-20/230-161.
- **Egy- vagy másfél szobás** albérletet keres fiatal pár Békéscsabán. Telefon: 06-30/553-187.
- **Angoltanítás** kezdőknek: 449-114.

BÉKÉSCSABA ANNO...VÁROSUNK RÉGI ÉS MAI ARCA

TSABA A csabai posta

Kétszázötz év – 1787-ben létesült először postaállomás Csabán. A postaház az akkori Vásártéren, a Gyulai út külső részén, a Bogár (Berzsenyi) utca sarkán állott. Az első postamester Masztitius Omazta Sámuel, egy expeditor és postakocsi segítségével látta el az igen gyér postai teendőket. A postamesterséget az Omazta család száz éven át uralta Csabán. 1866 után a forgalomnövekedés miatt kezdték követelni a kereskedők a postahivatal beljebb helyezését. Így került az Apponyi-Búzapiac téri sarokra, az Omazta Gusztáv postamester által épített új házba a postahivatal. 1870-ben a Szent István tér 1. szám alatti, Körösig húzódó telken a Harruckernek nagy kertés gazdatiszt háza álltak. A család utódai árulták, és a város elárvereztette. A sarki ház először egy gabonakereskedőé, majd a városé lett. Az I. világháború előtt 80 000 ko-



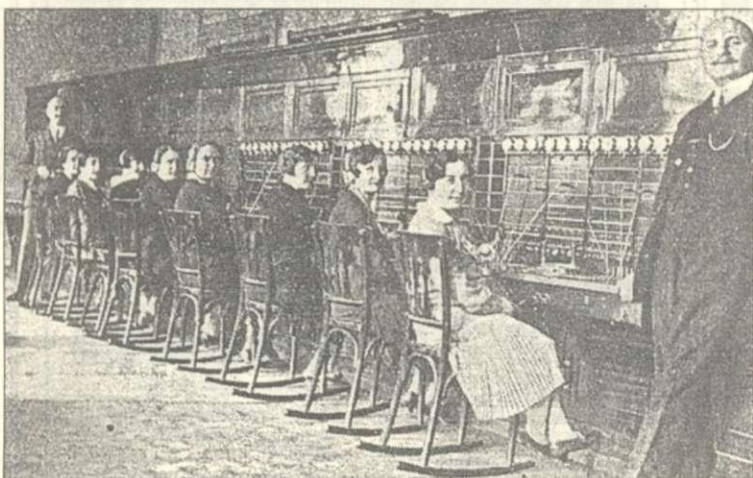
A posta és környezete az 1930-as években



ronaért megvásárolta a postakincstár, de sokáig állt elkerítve és csúfítva a város főterét. 1925 tavaszán kezdődött a postapalota építése. Kármán Aladár terve szerint Lipták János csabai építő-vállalkozó építette két éven át. A város közönsége 1927 nyarán vehette igénybe az elegáns, korszerűen berendezett postahivatal szolgáltatásait.

A fejlődő város kiérdemelte a fél évszázada szolgáló postáját. 1979 novemberétől új, nagyobb épületben látja el a sokrétű postaszolgáltatást a forgalmas központi csabai posta.

DECS 8



Az új postahivatalban 1928 tavaszán került átadásra az Ericsson cég által kivitelezett telefonközpont. Az átadáson készült fotón a telefonkezelő kiasszonyok és jobb oldalt Kovács Károly postafőnök

Az egykori postaépület ma a Hungarotel csabai központja, ahonnan ígérük, az idén minden igénylő lakásában lesz telefon



A békéscsabai posta épülete



Az új postaépület helye

